إمام حسين

(عليه السلام)

دوا ليوم عرفة

Imam Hussain (A) Dūa for the Day of A'rafah (9th Dhul Hijjah)

(Arabic text with English Translation & English Transliteration)

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com
Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
To display the font correctly, please use the Arabic font “Attari_Quran_Shipped”.
Download font here: http://www.duas.org/fonts/
The supplicatory prayer of Imam al-Husayn (A), the Chief of Martyrs, on the `Arafat Day is one of the famous prayers. Bishr and Bashir, the sons of Ghalib al-Asadi, narrated that they, once, accompanied Imam al-Husayn (A) at the `Arafat Night when he left his tent with submission and reverence. He walked slowly until he, accompanied by a group of his household, sons, and servants, stopped at the left side of Mount `Arafat and turned his face towards the Holy Ka`bah. He then raised his hands (for supplication) to the level of his face, just like a poor man begging food, and said
O' Allah send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

*allahu*umma salli `ala muhammadin wa al* muhammadadin*
In the Name of Allah, the All-beneficent, the All-merciful.

*bismi allahi alrrahmin bi alrrahim*
Praise be to Allah Whose determination cannot be repelled by anything,

alhamdu lillahi alladhi laysa liqada`ihi dafi`un

الَّذِي لَّمْ يَوْصِلْهُ عَمَلٌ
Whose gifts cannot be stopped by anything,

wa la li`ata`ihi mani`un
وَلَا َٓوْهِيِ غُوْمُ غَاهِمٍ

and Whose making cannot be resembled by the making of anyone.

wa la kasun`ihi sun`u sani`in
He is the All-magnanimous, the All-liberal.

wa huwa aljawadu alwası`u
He originated the genus of the wonderfully created things

fatara ajnasa albada'i`i
and He perfected the made things by His wisdom.

wa atqana bihikmatihi alssana'i`a
لا تَخِفِّ عَلَيْهِ ٱلْطَّلَائِعُ
All growing things cannot be hidden from Him

la takhfa `alayhi alttala'i`u
and all things deposited with Him shall never be wasted.

wa la tadi`u `indahu alwada'i`u
He is the Repayer on every deed,

jazi kulli sani`in
wa rayishu kulli qani`in
wa rahimu kulli dari`in

the Merciful toward every suppliant,
and the Revealer of the benefits

wa munzilu almanafi`i
and the All-comprehensive Book with the glaring light.

walkitabi aljami`i bilnnuri alssati`i
He is also the Hearer of prayers,

wa huwa lilddaa`awati sami`un
وَلِلُّكُرُبِ بَاتِ دَافِعٍ

the Warder-off of anguishes,

wa ilkurubati dafi`un
wa lilddarajati rafi`un

the Raiser of ranks,
and the Suppressor of the tyrants.

wa liljababirati qami`un
There is no god other than Him

fala ilaha ghayruhu
وَلاَ شَيْءٍ يَعْدِلُهُ

and there is nothing equivalent to Him

wa la shay'a ya`diluhu
and nothing like a likeness of Him,

wa laysa kamithlihi shay'un
and He is the All-hearing, the All-seeing,

wa huwa alssami`u albasiru
the All-gentle, the All-aware,

allatifu alkhabiru
and He has power over all things.

wa huwa `ala kulli shay'in qadirun
O Allah, I willingly desire for You
and I testify to the Lordship of You,

wa ashadu bilrrububiyyati laka
muqirran bi'annaka rabbī
classifying that You are verily my Lord
وَانَّ إِلَّّاَ مَرَدِّي

and to You shall be my return.

wa anna ilayka maraddi
You had begun bestowing on me

ibtada'tani bini`matika
before I was anything worth mentioning,

qabla an akuna shay'an madhkuran
and You created me from dust.

wa khalaqtani min altturabi
You then put me up in the loins,

thumma askantani al-aslabāb
آمناً لِرَيْبِ ٱلْمَنْثُونِ

(making me) saved from vicissitudes of time,

amina liraybi almanuni
وَأَخْتِلَافٍ أَلدُهُوْرِ وَأَلسَّنِينَ

and change of ages and years.

wakhtilafi aldduhuri walssinina
I was moving from a loin to a womb

falam azal za`inan min sulbin ila rahimin
throughout the passage of the past days

fi taqadumin min al-ayyami almadiyati
and the ancient ages;

walquruni alkhaliyati
as You have not taken me out (to this world)—on account of Your sympathy to me,

*lam tukhrijni lira'fatika bi*
Your kindness to me,

wa lutfika li
and Your compassion to me—

wa ihsanika ilayya
in the government of the heads of unbelief

fi dawlati a'immati alkufri
who breached their covenant with You

alladhina naqadu `ahdaka
and denied Your messengers.

wa kadhdhabu rusulaka
لَكِنْكَ اخْرَجْتَني لِلَّذِي سَبِقَ لِي مِنَ الْهُدَى

However, You took me out on account of the guidance that You have already known about me

Iakinnaka akhrajtani lilladhi sabaqa li min alhuda
and You have made easy the way to it

alladhi lahu yassartani
and You have brought me up in it.

wa fihi ansha'tani
Even before that, You had compassion on me,

wa min qabli dhalika ra'ufta bi
بِجَمِيلِ صُنُعِكَ

through Your excellent conferral

bijamili sun`ika
and Your affluent bestowals.

wa sawabighi ni`amika
So, You fashioned my creation from semen that gushed forth

*fabtada`ta khalqi min maniyyin yumna*
wa askantani fi zulumatin thalathin
and put me up in triple darkness
among flesh, blood, and skin.

bayna lahmin wa damin wa jildin
lam tushhidni khalqi

You have not made me witness my creation,
and You have not referred any part of my creation to me.

wa lam taj`al ilayya shay`an min amri
You then took me out on account of the guidance that You have already known about me

\textit{thumma akhrajtani lilladhi sabaqa li min alhuda}
إِلَيْ أَلْدُنْيَا تَأَمَّا اسْوِيَّاً

to the world, perfect and in sound health.

ila alldunyya tamman sawiyyyan
You have safeguarded me in the cradle as small child.

wa hafiztani fi almahdi tiflan sabiyyyan
You have provided me with wholesome milk as food.

wa razaqtani min alghidha'i labanan mariyyan
You have made the hearts of the nursemaids tender.

wa `atafta `alayya quluba alhawadini
You have given me into the charge of merciful mothers.

wa kaffaltani al-ummahati al-rawrahima
You have saved me from the visits of the Jinn.

wa kala'tani min tawariqi aljanni
You have delivered me from increase and decrease.

wa sallamtani min alzziyadati walnnuqsani
So, Exalted be You, O All-merciful, O All-beneficent.

fata`alayta ya rahimu ya rahmanu
When I commenced (my life) by pronouncing words,

\[\text{hatta idha istahlaltu natiqan bilkalami}\]
You perfected for me the affluent bestowals,

atmamta `alayya sawabigha al-in`ami
wa rabbaytani za'idan fi kulli `amin

and brought me up with an increase every year.
When my creation was accomplished,

\[\text{hatta idha iktamalat fitrati}\]
and my power became straight,

wa`tadalat mirrati
You put me under the obligation of Your Claim,

awjabta `alayya hujjataka
which is that You inspired me with recognition of You

bi'an alhamtani ma`rifatuka
and alarmed me by the wonders of Your wisdom,
wa rawwa`tani bi`aja'ibi hikmatika
and You aroused in me that which You created in Your heavens and lands,

wa ayqaztani lima dhara'ta fi sama'ika wa ardika
3rd Imam (A) Dúa for the Day of A’rafah

من بَدَائِع خَلْقِكَ

which is the excellent creation of You.

min bada'i`i khalqika
You attracted my attentions to thank and mention You.

wa nabellahtani lishukrika wa dhikrika
You made obligatory on me to obey and worship You.

wa awjabta `alayya ta`ataka wa `ibadataka
You made me understand that with which Your Apostles came.

wa fahhambani ma ja'at bihi rusuluka
وَيَسَّرْتُ لِيَ تَقَبُّلَ مَرْضَايْكَ

You made easy for me to find agreeable Your pleasure.

wa yassarta li taqabbula mardatika
You bestowed upon me with the favor of all that,

wa mananta `alayya fi jami`i dhalika
بِغَوِّنِيكَ وَلُطفِكَ
out of Your aid and Your gentleness.

bi`awnika wa lutfika
As You created me from the best of soil,

*thumma idh khalaqtani min khayri alththara*
You, my God, have not wanted for me to have a certain favor (and to be deprived of another)

*Iam tarda li ya ilahi ni`matan duna ukhra*
3rd Imam (A) Dua for the Day of A`rafah

and You therefore provided me with the various kinds of living

wa razaqtani min anwa`i alma`ashi
and types of wealth,

wa sunufi alrriyashi
out of Your great and grand conferral upon me,

*bimannaka al`azimi al-a`zami `alayya*
wa ihsanika alqadimi ilayya

and Your eternal kindness to me.

إمام حسين (عليه السلام) دوا ليوم عرفة
3rd Imam (A) Dua for the Day of A'rafah
As You perfected for me all the graces

hatta idha atmamta `alayya jami`a alnni`ami
and warded off all misfortunes,

wa sarafta `anni kulla alnniqami
Lām yīmānūk jāhili wa jūrātī `alīyīk

my ignorance of You and challenge have not stopped You

lam yamna`ka jahli wa jur'ati `alayka
3rd Imam (A) Dúa for the Day of A’rafah

اَنْ دَالَّتَنِئِی إِلَی مَا يُقَرِّبِنِی إِلَیکَ

from showing me that which takes me near to You,

an dalaltani ila ma yuqarribuni ilayka
wa waffaqtani lima yuzlifuni ladayka

and from leading me to that which grants me proximity to You.
فَإِنَّ دَعَوْتُكَ اجْبَرْتِنِي

So, if I pray You, You will respond to me;

fa'in da`awtuka ajabtani
and if I beg You, You will give me;

wa in sa'altuka a`taytani
and if I obey You, You will thank me;

wa in ata`tuka shakartani
and if I thank You, You will give me more.

wa in shakartuka zidtani
All that is completion of Your favors for me,

*kullu dhalika ikmalan li'an`umika `alayya*
and Your kindness to me.

wa ihsanika ilayya
So, all glory be to You; all glory be to You.

fasubhanaka subhanaka
You are verily Originator and Reproducer (of the creation)

min mubdiyin mu`idin
and worthy of all praise and full of all glory.

*hamidin majidin*
Holy be Your Names

wa taqaddasat asma'uuka
as Your bounties are so immeasurable.
Which of Your favors, O my God, can I count in numbers and examples?

fa'ayya ni`amika ya ilahi uhsi `adadan wa dhikran
Or which of Your gifts can I thank properly?

ام ایّ غطاءيّاك اقومُ يِها شُكراً

am ayya `atayaka aqumu biha shukran
They are, O my Lord, too numerous to be counted by counters

wa hiya ya rabbi aktharu min an yuhsihaal`adduna
او يَبْلُغ عَلَمًا يَهَا آلْحَافِظُونَ

or to be realized by memorizers.

aw yablugha `ilman biha alhafizuna
Moreover, that which You have warded off and repelled,

\textit{thumma ma sarafta wa darata `anni}
O Allah, from (the various kinds of) harm and mischief

allahumma min alldurri walddarrai
is more than that which came to me from wellbeing and joy.

aktharu mimma zahara li min al`afiyati walssarra'i
And I bear witness, O my God, with my true belief,

wa ana asshadu ya ilahi bihaqiqati imani
wa `aqdi `azamati yaqini

and the fortitude of the determinations of my conviction
wa khalisi sarihi tawhidi

and the purity of my open belief in Your Onenness
and the essence of the secret of my conscience,

wa batini makinuni damiri
وَعَلاَّيِقِ مَجَارِي نُورٍ بَصَرٍ يَ
and the ties of the canals of the light of
my sight,

wa `ala'iqi majari nuri basari
wa asariri safhati jabini

and the lines of my forehead
wa khurqi masaribi nafsi

and the hallows of the courses of my breath,
and the (nasal) cavities of my nose,

wa khadharifi marini `irnini
and the courses of the meatus of my hearing,

wa masaribi simakhi sam`i
وَمَا ضَمَّتْ وَاَلْبَََُتْ نَلَّْيِ عَلَيْهِ

شَفَتَايَ

and whatever my two lips hide and cover up,

wa ma dammat wa atbaqat `alayhi shafataya
and the motions of the vocalization of my tongue,

wa harakati lafzi lisani
and the socket of the palate of my mouth and jaw,

wa maghrazi hanaki fami wa fakki
and the matrices of my dents,

wa manabiti adrası
وَمَسَاغ مَطْعَمِي وَمَشْرَبِي
and the tasting of my food and my drink,
wa masaghi mat`ami wa mashrabi
wa himalati ummi ra'si

and the carrier of my skill,
وَبَلُوْعٍ فَارِغٍ حَبَائِلٍ عُنْقِي
and the tube of the tissues of my neck

wa bulu`i farighi haba'ili `unuqi
and what is included by the cloak of my chest,

wa ma ishtamala `alayhi tamuru sadri
وَحَمَائِلِ ٌ حَبِّلِ وَتَينَيِّنٍ

and the carriers of the cord of my aorta,

wa hama'ili habli watini
and the cords of the pericardium of my heart,

wa niyati hijabi qalbi
and the pieces of the retinues of my liver,

wa afladhi hawashi kabidi
and that which is included by the cartilages of my ribs,

wa ma hawat-hu sharasifu adla`i
wa hiqaqi mafasili

and the cavities of my joints,
and the interactings of my organisms,

wa qabdi `awamili
and the extremes of my fingertips,

wa atrafi anamili
And my flesh, and my blood,
وَشَعْرِي وَبَشَرِي

and my hair, and my skin,

wa sha'ri wa bashari
and my nerve, and my sinews,

wa `asabi wa qasabi
and my bones, and my brain, and my veins,

wa `izami wa mukhkhi wa `uruqi
and all of my organs,

wa jami`i jawarihi
and that which was pieced together during the days of my suckling,

wa ma intasaja `ala dhalika ayyama rida`i
and whatever of my body that the ground carries,

wa ma aqallat al-ardu minni
and my sleeping, and my wakefulness, and my motionlessness,

wa nawmi wa yaqzati wa sukuni
and the movements of my bowing and prostration;

wa harakati ruku`i wa sujudi
(by all that I bear witness) that if I try my best and strive throughout all ages

an law hawaltu wa ijtahadtu mada al-a`sari
and all times, if I live them,

wal-ahqabi law `ummirtuha
ان أُؤْدِيُ شُكْرًا وَاحِدَةٍ مِنْ أَنْعُمِكَ

to thank properly only one of Your favors,

an u'addiya shukra wahidatnin min an`umika
I will not be able to do that,

ma istata`tu dhalika
except through a favor of You, which also requires me to thank You for it,

`illa bimannika almujabī `alayya bihi shukrūka
ابداً جديداً

once again with new thanking

abadan jadidan
and with praise that is newly acquired
and newly prepared.

wa thana'an tarifan `atidan
True is this! And if I try hard,

ajal wa law harastu
انا وآله وآلهadc1دون من انامك

as well as the counters from Your creatures,

ana wal-`adduna min anamika
to count the scope of Your favoring,

an nuhsiya mada in`amika
both the past and the present,

salifihi wa anifihi
we shall never be able to calculate it in number,

ma hasarnahu `adadan
لا أحسب أن نامداً

or count it in time.

wa la ahsaynahu amadan
هَيْهَاتَ اِنَّى ذَلِكَ

Too far is this! How can it be!

hayhata anna dhalika
While it is You Who have informed in Your rational Book

wa anta almukhbiru fi kitabika alnnatiqi
وَآلِبَنَا أَلْصَادِقٍ

and true news:

wālānūnabaʾiʾ alssadīqi
“And if you count Allah's favors, you will not be able to number them.”

wa'in ta`uddu ni`mata allahi la tuhsuha
True is Your Book, O Allah, and Your informing.

sadaqa kitabuka allahumma wa inba'uka
Your Prophets and Messengers have conveyed

wa ballaghat anbiya'uka wa rusuluka
what You revealed to them, from Your Revelation,

ma anzalta `alayhim min wahyika
and what You have made plain for them and through them Your religion.

wa shara`ta lahum wa bihim min dinika
Nevertheless, O my God,

ghayra anni ya ilahi
I bear witness by my ultimate possibility and my diligence

ashhadu bijuhdi wa jiddi
and the scope of my vigor and my capacity,

wa mablaghi taqati wa wus`i
Wa qul mu'minan muqinan

and I say with full faith and conviction:

wa aqulu mu'minan muqinan
All praise be to Allah Who has not taken to Himself a son

alhamdu lillahi alladhi lam yattakhidh waladan
fā'yakūna mawrūthān.

to be inherited,

fāyakuna mawruthan
and Who does not have a partner in His kingdom,

wa lam yakun lahu sharikun fi mulkihi
fayudadduhu fima ibtada`a

to oppose Him in what He fashions,
and Who does not have a helper to save Him from disgrace,

wa la waliyyun min aldhdhulli
3rd Imam (A) Dūa for the Day of A’rafah

فَيُرْفِدَهُ فِي هَمَا صَنُّعَ

to help Him in what He makes.

fayurfidahu fima sana`a
So, glory be to Him, glory be to Him.

fasubhanahu subhanahu
If there had been in them any gods except Allah, they would both have certainly been in a state of disorder and destruction.

\textit{lawn kana fihima alihatun illa allahu lafasadatawa tafattarata}
All glory be to Allah, the One, the Only One, the Besought of all,

\textit{subhâna allahi al-wahidi al-ahad al-samadî}
Who begets not nor is He begotten,

alladhi lam yalid wa lam yulad
and there is none like Him.

wa lam yakun lahu kufwan ahadun
All praise be to Allah—praise that is equal to the praise of His Favorite Angels,

alhamdu lillahi hamdan yu`adilu hamda mala'ikatihi almuqarrabina
and His missioned Prophets.

wa anbiya'ihi almursalina
وَصَلِّي ٱللَّهُ عَلَى خَيْرِ رِتِّهِ

May Allah send blessings to His Select,

wa salla allahu `ala khiyaratih
Muhammad, the Seal of Prophets,

muhammadin khatami alnnabiyyyna
wa alihi alttayyibina alttahirina almukhlasina wa sallama

and upon his Household, the pure, immaculate, and well-chosen, and may He send benedictions upon them.
The Imam (A) then besought Almighty Allah so earnestly that his eyes shed tears. He then said:

O Allah, (please) make me fear You as if I can see You.

*allahumma ij`alni akhshaka ka'anni araka*
وَاصْهِدْهُِ بِجٍََُْاؾَ

Make happy by fearing You.

wa as`idni bitaqwaka
وَلاَ تُشْقِني بِمَعْصِيَتِكَ

Do not make me unhappy by disobeying You.

wa la tushqini bima`siyatika
Choose for me through Your decree.

wa khir li fi qada'ika
Bless me through Your determination,

wa barik li fi qadarika
hutta la uhibba ta`jila ma akhharta

so that I will not long for hastening that which You have delayed
or delaying that which You would hasten.

wa la ta'khira ma `ajjalta
O Allah, (please) make my richness in my conscience,

=allahumma ij`al ghinaya fi nafsi
وَعَلِیَّینَ فی قَلْبِی

conviction in my hear,

walyaqina fi qalbi
sincerity in my deeds,

wal-ikhlasa fi `amali
 WALNNURA FI BASARI

light in my sight,

walnnura fi basari
and insight in my religion.

walbasirata fi dini
Make me find enjoyment in my organs.

wa matti`ni bijawarihi
waj`al sam`i wa basari alwarithayni minni

Make my hearing and my sight sound
until I am inherited.
Grant me victory over him who wrongs me,

wansurni `ala man zalamani
wa arini fihi tha'ri wa ma'aribi
and make it the delight of my eye.

wa aqirra bidhalika `ayni
O Allah, (please) relieve my agony,

*allahumma ikshif kurbati*
وَأَسْتُرْ عَوْرَتِي
conceal my flaws,

wastur `awrati
forgive my sin,

waghfir li khati'ati
وَأَخْسَا شَيْطَانِي

drive away my devil from me,

wakhsa' shaytani
redeem my mortgage,

wa fukka rihani
and decide for me, O my God, the supreme rank

waj`al li ya ilahi alddarajata al`ulya
in the Hereafter and in the former (life).

fi al-akhirati wal-ula
O Allah, all praise be to You for You have created me

allahumma laka alhamdu kama khalaqtani
and made me hear and see.

faja`altani sami`an basiran
All praise be to You for you have created me

wa laka alhamdu kama khalaqtani
and made my creation perfect, on account of Your having mercy on me,

faja`altani khalqan sawiyyan rahmatan bi
and You could dispense with creating me.

wa qad kunta `an khalqi ghaniyyan
O my Lord, as You gave rise to me and perfected my creation;

*rabbi bima bara'tani fa`addalta fitrati*
O my Lord, as You originated me and did well my form;

*rabbi bima ansha'tani fa'ahsanta surati*
O my Lord, as You conferred favors on me and granted me wellbeing in myself;

\textit{rabbi bima ahsanta ilayya wa fi nafsi `afaytani}
O my Lord, as You saved me and led me to success;

*rabbi bima kala'tani wa waffaqtani*
O my Lord, as You bestowed favors on me and guided me;

*rabbi bima an`amta `alayya fahadaytani*
O my Lord, as You presented me and gave me from every good;

*rabbi bima awlaytani wa min kulli khayrin a`taytani*
O my Lord, as you fed me and watered me;

*rabbi bima at`amtani wa saqaytani*
O my Lord, as You enriched me and gave me to hold;

*rabbi bima aghnaytani wa aqnaytani*
O my Lord, as You helped me and braced me;

*rabbi bima a`antani wa a`zaztani*
O my Lord, as you clothed me from Your pure cover

*rabbi bima albastani min sitrika alssafi*
And made easy for me Your adequate making,

wa yassarta li min sun`ika alkafi
صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

so, (please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

sallī `ala muḥammadīn wa alī muḥammadīn
wa a`inni `ala bawa`iqi al-duhur

help me against calamities of ages
وَصُرُوْفٌ ﺍٰﻟﻠَّيَﺎٰلِي وَأَﻵِيَّﺎٰمِ

and changes of nights and days,

wa surufi allayali wal-ayyami
3rd Imam (A) Dúa for the Day of A‘rafah

وَنَجْنِي مِنْ اَهْوَالِ ٱلدُّنْيَا

wa najjini min ahwali alddunya

rescue me from the horrors of this world
and the anguishes of the Hereafter,

wa kurubati al-akhirati
and save me from the evils of what the wrongdoers do in the earth.

wakfini sharra ma ya`malu alzzalimuna fi al-ardī
O Allah, as to what I anticipate, (please) save me (from it).

*allahumma ma akhafu fakfini*
As to what I watch out, (please) protect me (against it).

wa ma ahdharu faqini
Safeguard me in my soul and religion,

wa fi nafsi wa dini fahrusni
wa fi safari fahfazni
وَفِي اَهْلِي وَمَالِي فَاَخْلُفْنِي

be in charge of my family members and properties during my absence,

wa fi ahli wa mali fakhlufni
wa fima razaqtani fabarik li

bless me in that which You provide as sustenance,
make me see myself as humble,

wa fi nafsi fadhallilni
وَفِي اِعْيَنِ الْنَّاسِ فَعَظِمْنِي

make people see me as great,
keep me sound from the evils of the Jinn and people,

wa min sharri aljinni wal-insi fasallimni
وَبِذُنُوبِي فَلَا تَفْضِحْنِي

do not disclose me because of my sins,

wa bidhunubi fala tafdahni
do not disgrace me because of the secret side (of myself),

wa bisarirati fala tukhzini
do not try me in my deeds,

wa bi`amali fala tabtalini
do not deprive me of Your bounties,

wa ni`amaka fala taslubni
and do not refer me to anyone other than You.

wa ila ghayrika fala takilni
إِلَهِي إِلَى مَنْ تَكِلْلِي

To whom do You entrust me?

ilahi ila man takiluni
إِلَّا قَرِيبٍ فَيَقْطَعُنِي

To a relative, and he will rupture my relation with him!

ila qaribin fayaqta`uni
Or to a strange, and he will glower at me!

امْ إِلَي بَعِيدِ فَيَتَجْهَمْ نِي

am ila ba`idin fayatajahhamuni
Or to those who deem me weak!

am ila almustad`ifina li
While You are my Lord and the master of my affairs!

wa anta rabbi wa maliku amri
I complain to You about my alienation and my foreignness

ashku ilayka ghurbati wa bu`da dari
and my ignominy in the eyes of him whom You have given domination over me.

wa hawani `ala man mallaktahu amri
So, O my God, do not make Your wrath come upon me.

/ilahi fala tuhlil `alayya ghadabaka/
If You are not wrathful with me, then I care for nothing save You.

fa'in lam takun ghadibta `alayya fala ubali siwaka
subhanaka ghayra anna `afiyataka awsa`u li

All glory be to You; yet, Your granting me wellbeing is more favorable for me.
So, I beseech You, O my Lord, in the name of the Light of Your Face

fa'as'aluka ya rabbi binuri wajhika
to which the earth and the heavens have shone,

alladhi ashraqat lahu al-ardu walssamawatu
by which all darkness has been uncovered,

wa kushifat bihi alzzulumatu
and by which the affairs of the past and the coming generations are made right,

wa saluha bihi amru al-awwalina wal-akhirina
ان لا تُثْمِيتني عَلَى غَضَبِكَ

(please) do not cause me to die while
You are wrathful with me

an la tumitani `ala ghadabika
وَلاَ ثُوْزِؿْ بُِ صَخَفََّ

and do not inflict on me Your rage.

wa la tunzil bi sakhtaka
لَكَ الْعَتْبَىٰ لَكَ الْعَتْبَىٰ
You have the right to scold; You have the right to scold;

laka al`utba laka al`utba
هَتَّى تَرْضَى قَبْلَ ذَلِكَ

until You are pleased (with me) before that.

hatta tarda qabla dhalika
There is no god save You;

la ilaha illa anta
Lord of the Holy City,

rabbu albaladi alharami
وَأَلْمَشْعَرِ أَلْحَرَامِ

the Holy Monument,

walmash`ari alharami
walbayti al`atiqi

and the Ancient House
that You have encompassed with blessing

alladhi ahlaltahu albarakata
and made security for people.

wa ja`altahu lilnnasi amnan
O He Who pardoned the grand sins by His forbearance!

 يا مَنْ عَفَّا عَنْ عَظِيمِ الْذُّنُوبِ

O ʿImam Ṣaḥḥaḥ (A) Dūa for the Day of ʿArafah

ya man `afa `an `azimi aldhdhunubi bihilmihi
O He Who bestowed bounties by His favoring!

**Ya man asbagha alnna`ma`a bifadlihi**
O He Who gave in abundance by His generosity!

ya man a`ta aljazila bikaramihi
O my means in my hardship!

ya `uddati fi shiddati
O my companion in my loneliness!

ya sahibi fi wahdati
O my relief in my agony!

ya ghiyathi fi kurbati
O my Benefactor in my amenities!

ya waliyyi fi ni`mati
O my God and the God of my forefathers:

ya ilahi wa ilaha aba'i
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ

Abraham, Ishmael,

ibrahima wa isma`ila
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

Isaac, and Jacob;

wa ishaqa wa ya`quba
3rd Imam (A) Dua for the Day of Arafah

وَرَبَّ زَبْرَائِیَّلَ وَمِیکَانِیَّلَ
وَإِسْرَافِیَّلَ

the Lord of Gabriel, Michael, and Seraph;

wa rabba jabra'ila wa mika'ila wa israfil a
the Lord of Muhammad, the Seal of Prophets,

wa rabba muhammadin khatami alnnabiyyyna
and his elite Household;

wa alihi almuntaj jabina
the Revealer of the Torah, the Gospel,

wa munzila alttawrati wal-injili
walzzaburi walfurqani

the Psalms, and the Furqan;

وَا لَزَّبْعُورِ وَا لْفُرْقَانِ
3rd Imam (A) Dúa for the Day of A’rafah

إمام حسين(عليه السلام) دوا ليوم عرفة

وَمُنْزِلٌ كُهِيْعِصَ وَطُهْ وَيَس

the Revealer of kaf-ha-ya-`ayn-sad and ta-ha, ya-sin,

wa munazzila kaf-ha-ya-`ain-sad wa ta-ha wa ya-sin
and the Qur'an, full of wisdom.

walqur'ani alhakimi
You are my haven when the wide courses fail to carry me

\[\text{antha kahfi hina tu`yini almadhahibu fi sa`atiha}\]
and when the earth, despite its width, become too narrow to bear me.

wa tadiqu biya al-ardu biruhbiha
Without Your mercy, I would have been of those perishing.

wa lawla rahmatuka lakuntu min alhalilikina
You overlook my slips;

wa anta muqilu `athrati
and without Your covering me, I would have been of those exposed.

wa lawla satruka iyyaya lakuntu min almafduhina
You aid me with Your support against my enemies;

wa anta mu'ayyidi bilinnasri `ala a`da'i
and without Your support, I would have been of those overwhelmed.

wa lawla nasruka iyyaya lakuntu min almaghlubina
يا من خص نفسه بالسمو وارتفاعه
O He Who gives Himself exclusively superiority and highness;

ya man khassa nafsahu bilssumuwwi walrrif`ati
so, His friends pride themselves on account of His pride.

fa'awliya'u hu bi`izzihi ya`tazzuna
O He for Whom the kings put the yoke of humiliation on their necks;

O He for Whom the kings put the yoke of humiliation on their necks;

O He for Whom the kings put the yoke of humiliation on their necks;

O He for Whom the kings put the yoke of humiliation on their necks;
فَهُمُ مِنْ سَطْوَاتِهِ خَافِئُونَ

for they are fearful of His authority.

fahum min satawatihi kha'ifuna
He knows the stealthy looks of eyes and that which the breasts conceal

 ياً لاِمُ خَائِنَةَ أَلَا عِينٍ وَمَا تَخْفَى

The 3rd Imam (A) Dua for the Day of Arafah

إِيَّاُ الْمَلَأِ رَبَّ الْعَالَمِينَ
and the future of the times and ages.

wa ghayba ma ta'ti bihi al'azminatu walduhuru
O He save Whom none knows how He is!

ُهُوَ إِلَّا هُوَ أَلَّا يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ ِلَا يَعْلَمُ كَيْفَ هُوَ إِلَّا هُوَ
O He save Whom none knows what He is!

ya man la ya`lamu ma huwa illa huwa
O He save Whom none knows what He knows!

ya man la ya`lamu ma ya`lamuhu illa huwa
O He Who surfaced the earth over the water

ya man kabasa al-ardā `ala alma'ī
wa sadda alhawa'a bilssama'i

and blocked the air with the heavens!
َِا مَنْ لَيُ آْرَمُ 
ا لاصْمَاءِ

O He Who has the noblest of names!

ya man lahu akramu al-asma'i
O Owner of favor that is never interrupted!

ya dhalma`rufi alladhi la yanqati`u abadan
O He Who directed the caravan towards Joseph in the wasteland,

ya muqayyida alrrakbi liyusufa fi albaladi alqafri
took him out of the pit,

wa mukhrijahu min aljubbi
and made him king after enslavement!

wa ja`ilahu ba`da al`ubudiyyati malikan
O He Who had returned him to Jacob

yā raddahu `ala ya`quba
after his eyes became white on account of the grief, and he was a repressor of grief!

after his eyes became white on account of the grief, and he was a repressor of grief!

after his eyes became white on account of the grief, and he was a repressor of grief!

ba`da an ibyaddat `aynahu min alhuzni fahuwa kazimun
O He Who removed the distress and misfortune from Job

*Ya kashifa alddurri walbalwa `an ayyuba*
and withheld the hands of Abraham from slaying his son

wa mumsika yaday ibrahima `an dhabhi ibnihi
after his old age and termination of his lifetime!

"ba`da kibari sinnihi wa fana'i `umurihi"
یَا مَنِ اسْتَجَابَ لِزَکْرِیَا

ya man istajaiba lizakariyya
and granted him John

fawahaba lahu yahya
wa lam yada`hu fardan wahidan

without leaving him alone and lonely!

وَلَمْ يَدَعْهُ فَرْدًا وَحِيدًا
O He Who took Jonah out of the belly of the big fish!

 ya man akhraja yunusa min batni alhuti
O He Who cleft the sea to the children of Israel;

ya man falaqa albahra libani isra'ila
so, He saved them and made Pharaoh and his army of the drowned!

fa'anjahum wa ja`ala fir`awna wa junudahu min almughhraqina
O He Who sent the winds, bearing good news, before His mercy!

yi man arsala alrriyaha mubashshiratin bayna yaday rahmatihi
يَا مَنْ لَمْ يَعْجِلْ عَلَيْ مَنْ عَصَاهُ مِنْ خَلْقِهِ
O He Who has no hastiness on His creatures who disobey Him!

ya man lam ya`jal `ala man `asahu min khalqihi
O He Who saved the sorcerers after their long denial!

"ya man istanqadha alssaharata min ba`di tuli aljuhudi"
and after they had lived in His bounty,

wa qad ghadaw fi ni`matihi
eating from His sustenance, but serving someone else other than Him,

ya'kuluna rizqahu wa ya`buduna ghayyarahu
acting in opposition to Him, antagonizing Him,

wa qad haddu hu wa naddu hu
and denying His messengers.

wa kadhdhabu rusulahu
O Allah! O Allah! O Originator!

ya allahu ya allahu ya badi'u
O Fashioner! There is no equal to You.

يا بَديعاً لَأ نِدّا لَكَ

ya badi`an la nidda laka
O Everlasting! There is no end to You.

 يا دَائِيْماً لَا نَفَادَ لَكَ
ya da'imān la nafada lākā
O Ever-living when there was no living thing!

ya hayyan hina la hayyu
O Raiser from the dead!

ya muhyiya almawta
O He Who watches every soul as to what it earns!

ya man huwa qa'imun 'ala kulli nafsin bimakasabat
O He to Whom I rarely turned thankful; yet, He did not deprive me,


ya man qalla lahu shukri falam yahrimni
against Whom I committed grand sins; yet, He did not disclose me,

wa `azumat khati'ati falam yafdahni
and Who saw me insisting on disobeying Him; yet, He did not divulge me.

wa ra'ani `ala alma`asi falam yashharni
O He Who safeguarded me in my early life!

ya man hafizani fi sighari
O He Who provided me with sustenance in my old age!

ya man razaqani fi kibari
O He Whose favors to me are innumerable

ya man ayadihi `indi la tuhsa
and Whose bounties cannot be compensated!

wa ni`amuhu la tujaza
O He Who receives me with good turn and kindness

`aradani bilkhayri wal-ihsani
but I meet Him with offense and disobedience!

wa `aradtu hu bil-isa`ati wal`isyani
O He Who had guided me to faith

ya man hadani lil'imani
before I learnt showing gratitude!

min qabli an a`rifa shukra al'imtinani
O He Whom I besought in sickness; so, He restored me to health,

*ya man da`awtuhu maridan fashafani*
in bareness; so, He covered me,

wa `uryanan fakasani
wa ja'i`an fa'ashba`ani

in hunger; so, He satiated me,
in thirst; so, He quenched my thirst,

wa `atshanan fa'arwani
and in humility; so, He granted me dignity,

wa dhalilan fa'a`azzani
in ignorance; so, He taught me,

wa jahilan fa`arrafani
وَوَجِيداً فَكَثَّرَني

in loneliness; so, He increased my number,

wa wahidan fakaththarani
in foreignness absence; so, He returned me home,

wa gha'iban faraddani
هُوَ مُقِلَا فَاغْنَايِنِي

in poverty; so, He enriched me,

wa muqillan fa'aghnani
in victory-seeking; so, He supported me,

wa muntasiran fanasarani
and in richness; so, He did not deprive me.

wa ghaniyyan falam yaslubni
When I withheld praying Him in all these situation, He took the initiative.

wa amsaktu `an jami`i dhalika fabtada'ani
فَلَكَ أَلْحَمْدُ وَا لَشَكْرُ

So, all praise and thanks be to You;

falaka alhamdu walshshukru
O He Who overlooked my slips,

*ya man aqala `athrati*
relieved my agonies,

wa naffasa kurbati
wa ajaba da`wati
wa satara `awrati

covered my flaws,
forgave my sins,

wa ghafara dhunubi
settled my need,

wa ballaghani talibati
and supported me against my enemy.

wa nasarani `ala `aduwwi
If I count Your bounties, favors,

wa in a`udda ni`amaka wa minanaka
wa kara'ima minahika la uhsihya
and liberal gifts, I will never number them.
O my Master! It is You Who bestowed (upon me).

ya mawlaya anta alladhi mananta
It is You Who conferred favors (upon me).

anta alladhi an`amta
It is You Who did good (to me).

*anta alladhi ahsanta*
It is You Who treated (me) excellently.

anta alladhi ajmalta
It is You Who favored (me).

anta alladhi afdalta
It is You Who perfected (Your blessings upon me).

anta alladhi akmalta
It is You Who provided (me) with sustenance.

anta alladhi razaqta
It is You Who led (me) to success.

anta alladhi waffaqta
It is You Who gave (me).

anta alladhi a`tayta
It is You Who enriched (me).

anta alladhi aghnayta
It is You Who gave (me) to hold.

*anta alladhi aqnayta*
It is You Who gave (me) shelter.

anta alladhi awayta
It is You Who saved (me).

anta alladhi kafayta
It is You Who guided (me).

**anta alladhi hadayta**
It is You Who protected (me).

anta alladhi `asamta
It is You Who covered my faults.

anta alladhi satarta
It is You Who forgave (me).

anta alladhi ghafarta
It is You Who overlooked my sins.

anta alladhi aqalta
It is You Who established (me).

antha alladhi makkanta
It is You Who consolidated (me).

anta alladhi a`zazta
It is You Who helped (me).

anta alladhi a`anta
安东َّ الَّذِي عَضَدْتَ

It is You Who backed (me) up.

anta alladhi `adadta
انتَ آلَذي ایَدتَ

It is You Who aided (me).

anta alladhi ayyadta
انتَ آلّذي نَصرَتَ

It is You Who supported (me).

anta alladhi nasarta
It is You Who restored (me) to health.

anta alladhi shafayta
It is You Who granted (me) wellbeing.

`anta alladhi `afayta
It is You Who honored (me).

anta alladhi akrāmṭa
Blessed be You and Exalted be You.

tabarakta wa ta`alayta
Falaka al-hamd dainaama

So, all praise be to You permanently,

duala alhamdu da'imana
and all thanks be to You enduringly and eternally.

wa laka alshshukru wasiban abadan
However, it is I, O my God, who confess of my sins;

thumma ana ya ilhi almuharrif bi dhunubi
فَأَغْفِرْهَا لِي

so, (please) forgive them to me.

faghfirha li
It is I who did badly.

$\textit{ana alladhi asa'tu}$
It is I who did wrong.

*ana alladhi akhta’tu*
It is I who had evil intention.

*ana alladhi hamamtu*
It is I who acted impolitely.

**ana alladhi jahiltu**
Ana Alladhi Ghafaltu

It is I who was inadvertent.
It is I who was inattentive.

**ana alladhi sahawtu**
It is I who leaned (on something other than You).

*ana alladhi i`tamadtu*
It is I who did wrong deliberately.

`ana `alladhi ta``ammadtu
It is I who promised.

ana alladhi wa`adtu
It is I who failed to fulfill it.

wa ana alladhi akhlaftu
It is I who breached.

ana alladhi nakathtu
It is I who confessed.

`ana alladhi aqrartu
It is I who testified to Your favors upon and with me,

`ana alladhi i`taraftu bini`matika `alayya wa `indi
and I now acknowledge of my sins; so, (please) forgive them to me.

wa abu'u bidhunubi faghfirha li
O He Who is not injured by the sins of His servants,

"ya man la tadurruhi dhunubu `ibadihi"
and Who can surely do without their obedience,

wa huwa alghaniyyu `an ta`atihim
and Who inspires those of them to do good,

walmuwaffiqu man `amila salihan minhum
bima`unatihi wa rahmatihi

out of His aid and mercy.
Falaka alhamdu ilahi wa sayyidi

So, all praise be to You, O my God and my Master.
إِلّهِيَ امْرَتَنِي فَغَصَبَيْتُكَ

O my God: You ordered me, but I disobeyed You.

*ilahi amartani fa`asaytuka*
You warned me, but I violated Your warning.

wa nahaytani fartakabtu nahyaka
So, I am now lacking neither justification to apologize

fa'asbahtu la dha bara'atin li fa'a`tadhiru
nor power to support myself.

wa la dha quwwatin fa'antasiru
By which thing can I now meet You, O my Master?

Fabi'ayyi shay'in astaqbiluka ya mawlaya
ابِسَمْعِي امْ بِبَصَرِي

Is it by my hearing, my sight,

abisam`i am bibasari
my tongue, my hand, or my foot?

ام بِلِسَانِي ام بِيِدِي ام بِرِجْلِي

am bilisani am biyadi am birijli
الَّٰسَ ُٓلٌَُّا هِهَمََّ نِوْدِي

Are all these not Your bounties on me

alaysa kulluha ni`amaka `indi
and with all of them I have disobeyed You, O my Master?

wa bikulliha `asaytuka ya mawlaya
You have absolute argument and claim against me.

falaka alhujjatu walssabilu `alayya
O He Who covered me from fathers and mothers lest they might have driven me away,

"ya man satarani min al'aba'i wal'ummahati an yazjuruni"
from relatives and friends lest they might have gibed me,

wa min al`asha'iri wal'ikhwani an yu`ayyiruni
and from rulers lest they might have punished me.

wa min alssalatini an yu`aqibuni
Had they, O my Master, seen

wa law ittala`u ya mawlaya
that which You knew about me,

`ala ma `attalāgta `alayhi minni
إِذَاً مَا انْظَرُونِي

they would certainly have granted me no respite

idhan ma anzaran
and they would have rejected and parted company with me.

wa larafaduni wa qata`uni
Here I am now, O my God,

faha anadha ya ilahi
between Your hands, O my Master,

bayna yadayka ya sayyidi
خَاضِعٌ ذَلِيلٌ

submissive, humble,

*khadi`un dhalilun*
helpless, and worthless.

hasirun haqirun
I am now lacking neither justification to apologize

*la dhu bara'atin fa'a`tadhiru*
nor power to support myself,

wa la dhu quwwatin fa'antasiru
nor excuse to advance as a plea,

wa la hujjatin fa'ahtajju biha
nor can I claim not committing and not acting badly.

wa la qa'ilun lam ajtarih wa lam a`mal su'an
wa ma `asa aljuhudu wa law jahadtu yamawlaya yanfa`uni

How can denial, if I deny, O my Master, serve me?

3rd Imam (A) Dua for the Day of A`rafah
How and in what manner can I do so,

*kayfa wa anna dhalika*
while all my organs are witnesses for what I did?

wa jawarihi kulliha shahidatun `alayya bimaqad `amiltu
I know for sure and without doubt

wa `alimtu yaqinana ghayra dhi shakkin
إِنَّكَ سَائِلي مِنْ عَظَائِمِ آلِمُورِ

that You will interrogate me about these grand matter,

انَّکَ سَائِلِی مِنْ عَظَائِمِ آَلَمُورِ

annaka sa'ili min `aza'imi al'umuri
You are the Just Judge Who never wrongs,

wa annaka alhakamu al`adlu alladhi latajuru
وَعَدْلُكَ مُهْلِكِي

Your justice will ruin me,

wa `adluka muhliki
and from Your all justice I flee.

wa min kulli `adlika mahrabi
If You, O my God, chastise me,

fa'in tuʿadhdhibni ya ilahi
then it is because of my sins after Your claim against me;

fabidhunubi ba`da hujjatika `alayya
and if You pardon me,

wa in ta`fu `anni
then it is on account of Your forbearance, magnanimity, and generosity.

fabihilmika wa judika wa karamika
There is no god save You. All glory be to You.

*la ilaha illa anta subhanaka*
I have been of the wrongdoers.

*inni kuntu min alzzalimina*
There is no god save You. All glory be to You.

la ilaaha illa anta subhanaka
I have been of those seeking forgiveness.

*inna kuntu min almustaghfirina*
لا إله إلا أنت سبحانك

There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
إني كنت من أئمة الموحدين

I have been of those professing Your Oneness.

*inni kuntu min almuwahhidina*
There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhananaka
I have been of the fearful.

**Inni kuntu min alkha'ifina**
There is no god save You. All glory be to You.

لا إله إلا أنت سبحانك
I have been of the apprehensive.

inni kuntu min alwajilina
لا إله إلا أنت سبحانك

There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
إِنِّي كُنتُ مِنَ الْرَّاجِينَ
I have been of those hoping (for You).

inni kuntu min alrrajina
There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
إني كنت من أئلراغيبين

I have been of those desiring (for You).

ini kuntu min alrraghhibina
There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
I have been of those professing that there is no god save You.

*innen kun tu min almuhallilina*
لا إله إلاَّ أنَّك سُبْحَانَكَ

There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
I have been of those beseeching (You).

inni kuntu min alssalilina
There is no god save You. All glory be to You.

َلاَ إِلَهَ إِلَّاَ انْتَ سُبْحَانَكَ
I have been of those glorifying (You).

"inni kuntu min almusabbihina"
There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
I have been of those professing that You are the Greatest.

*innen kuntu min almukabbirina*
لا إله إلا أنت سبحانك
There is no god save You. All glory be to You.

la ilaha illa anta subhanaka
You are my Lord and the Lord of my bygone fathers.

*rabbi wa rabbu aba'iya al-awwalina*
O Allah, this is my praise for You, celebrating Your glory,

=allahumma hadha thana'i `alayka mumajjidan
my sincerity to mention You and profess Your Oneness,

wa ikhlas li-dhikrika muwahhidan
and my acknowledgment of Your bounties, counting them,

wa iqrari bi'ala'ika mu`addidan
although I confess that I could never count them

wa in kuntu muqirran anni lam uhsiha
for they are innumerable, abundant,

likathratiha wa subughih"a
وَتَظَاهِرُهَا وَتَقَادَمُهَا إِلَى حَادِثٍ مَا

continuous, and prior to a certain event.

wa tazahuriha wa taqadumiha ila hadithin ma
You have been conferring upon me with these bounties

You have been conferring upon me with these bounties.
since You created and originated me

mundhu khalaqtani wa bara'tani
from the beginning of my age

min awwali al`umri
through meeting my poverty

min al'ighna'i min alfaqri
وَكَشْفٍ أَلْضَرٍرٍ

relieving me from harm,

wa kashfi alddurri
wa tasbibi alyusri

giving me means of easiness,

وَتَسَبِيبٍ أَليِسْرٍ
repelling misery from me,

wa daf`i al`usri
alleviating my agonies,

wa tafriji alkarbi
granting me wellbeing in my body,

wal`afiyati fi albadani
وَالسَّلَامَةَ فِي أَلْدِينِ

and furnishing me with sound faith.

walssalamati fi alldiini
If all creatures assist me to be able to mention Your bounties,

wa law rafadani `ala qadri dhikri ni`matika jami`u al`alamina
including the past and the coming generations,

"min al-awwalina wal-akhirina"
Neither I nor will they be able to do that.

*ma qadartu wa la hum `ala dhalika*
ثََُدَّصْتَ وَثَهَالَّْتَ
Holy be You and Exalted be You;

تَقَدَّدَسْتَ وَتَعَالِيَتَ

taqaddasta wa ta`alayta
You are All-generous, All-great, and All-merciful Sustainer.

من رَبِّ كَرِيمٍ عَظِيمٍ رَحِيمٍ

min rabbin karimin `azimin rahimin
Your bounties are innumerable,

*la tuhsa ala'uka*
(proper) praise of You is unreachable,

wa la yublaghu thana'uka
wa la tukafa'u na`ma`uka

and Your graces cannot be rewarded.
(Please) send blessings upon Muhammad and the Household of Muhammad,

`salli `ala muhammadin wa ali muhammadin`
perfect Your bounties for us,

wa atmim `alayna ni`amaka
wa as`idna bita`atika

and make us happy by obeying You.
سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ

All glory be to You. There is no god save You.

subhanaka la ilaha illa anta
O Allah, verily, You answer the distressed,

*allahumma innaka tujibu almudtarra*
remove the evil,

wa takshifu alssu'a
aid the anguished,

wa tughithu almakruba
وَتَشْفَيْ الْسَّقِيمَ
cure the ailed,
wa tashfi alssaqima
enrich the poor,

wa tughni alfaqira
وَتَجْبِرُ أَلكَسِيرَ

set the broken,

wa tajburu alkasira
have mercy on the young,

wa tarhamu alssaghira
وَثُعِينُ أَلْكَبِيرَ
help the old,
wa tu`inu alkabira
none can help against You,

**Wa laysa dunaka zahirun**
وَلاَ فَوْقَكَ قَدِيرٌ

none is more powerful than You,

wa la fawqaka qadirun
You are the Most High, the All-great.

wa anta al`aliyyu alkabiru
O He Who release the shackled captive!

*ya mutliqa almukabbali al'asiri*
O He Who provides sustenance to the young child!

yā rāziqā ʿalṭ菲尔 alṣṣaghīrī
O He Who is the Preserver of the afraid seeker of refuge!

ya `ismata alkha'ifi almustajiri
O He Who has neither partner nor assistant,

ya man la sharika lahu wa la wazira
(please) send blessings to Muhammad and the Household of Muhammad,

sallı `ala muhammadadin wa ali muhammadadin
وَاغْطِني فِي هَذِهِ أَلْعَشِيَّةِ

and grant me, in this evening,

wa a`tini fi hadhihi al`ashiyyati
the best of what You have granted and awarded

afdala ma a`tayta wa analta
to any of Your servants,

ahadan min `ibadika
including a grace that You donate,

*min ni`matin tuliha*
bounties that You re-offer,

wa ala'in tujaddiduha
a tribulation that You deter,

wa baliyyatin tasrifuha
an anguish that You remove,

wa kurbatin takshifuha
wa da`watin tasma`uha

a prayer that You answer,
إمام حسين (عليه السلام) دوا ليوم عرفة

وَحَسَنَةً تَتَقَبَّلُ لَهَا

a good deed that You admit,

wa hasanatin tataqabbaluha
and an evildoing that You screen.

wa sayyi'atin tataghammaduha
Verily, You are All-tender to him You will, and All-aware,

*innaka latifun bima tasha'u khabirun*
وَعَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ

and You have power over all things.

wa `ala kulli shay'in qadirun
اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَقِرْبُ مَنْ دُعِيَ

O Allah, Verily, You are the nearest of those whom are prayed,

*allahumma innaka aqрабу man du`iya*
You are the promptest of those who may respond,

wa asra`u man ajaba
the most generous of those who may pardon,

wa akramu man `afa
wa awsaa`u man a`ta

the most liberal of those who give,
and the most responding of those whom are asked.

wa asma`u man su'ila
O All-beneficent of the world and the Hereafter, and All-mercifful!

ya rahmana alddunya wal-akhirati wa rahimahuma
No besought one is like You

laysa kamithlika mas’ulun
wa la siwaka ma'mulun

and none save You is hoped.
I prayed You and You answered me.

da`awtuka fa'ajabtani
I besought You and You gave me.

wa sa'altuka fa'a`taytani
I desired for You and You had mercy on me.

*wa raghibtu ilayka farahimtani*
I had confidence in You and You saved me.

wa wathiqtu bika fanajjaytani
I resorted to You in awe and You delivered me.

wa fazi`tu ilayka fakafaytani
O Allah, (please) send blessings to Muhammad,

allahumma fasalli `ala muhammadin
Your servant, messenger, and prophet,

`abdika wa rasulika wa nabiyyika
and to all of his Household, the pure and immaculate,

wa `ala alihi alttayyibina alttahirina ajma`ina
وَتَمِّمْ لَنا نَعْمَاءَكَ
and perfect for us Your graces,

wa tammim lana na`ma'aka
wa hanni'na `ata'aka

make us taste the pleasure of Your gifts,
3rd Imam (A) Dúa for the Day of A’rafa

waktubna laka shakirina

and register us as thankful for You
وَلَا أَأْيُكَ ذَا كَرِينَ

and as oft-referring to You.

wa li'ala'ika dhakirina
آمين آمين رَبّ أَلْعَالَمِينَ

Respond, respond! O Lord of the worlds!

amina amina rabba al`alamina
O Allah, Who owns; therefore, He controls,

*allahu*umma *ya man malaka faqadara*
and controls; therefore, He has absolute authority,

wa qadara faqahara
and is disobeyed; yet, He covers,

wa `usiya fasatara
وَأَسْتُغْفِرَ فَغَفَّرَ

and is prayed for forgiveness; therefore, He forgives.

wastughfira faghafara
O He Who is the aim of seekers and desirers

*ya ghayata alttalibina alrraghibina*
وَمُنْتَهَى اِمَّلِ أَلْرَّاجِينَ

and the ultimate purpose of the hope of hopers!

wa muntaha amali alrrajina
O He Who encompasses all things in knowledge

`ya man ahata bikulli shay'in `ilman
and covers those who quit (their sins) with tender, mercy, and forbearance!

wa wasi`a almustaqilina ra'fatan wa rahmatan wa hilman
O Allah, we turn our faces to You in this evening

*allahumma inna natawajjahu ilayka fi hadhihi al`ashiyyati*
that You deem honorable and reverential

allati sharraftaha wa `azzamtaha
(asking You) in the name of Muhammad, Your Prophet, Messenger,

bimuhammadadin nabiyyika wa rasulika
wa khiyaratika min khalqika

the best of Your creation,

3rd Imam (A) Dua for the Day of Arafah

إمام حسين (عليه السلام) دوا ليوم عرفة
وَامِينِكَ عَلَى وَحْيِكَ

Your trustee on Your Revelation,

wa aminika `ala wahyika
the bearer of glad tidings, the warner,

albashiri alnnadhiri
السِّرَاجِ الْمُنِيئِرٍ

and the shining lantern,

alssiraji almuniri
with whom You have conferred upon the Muslims,

alladhi an`amta bihi `ala almuslimina
and whom You made mercy for the worlds.

wa ja`altahu rahmatan lil`alamina
اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَيْ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

So, O Allah, bless Muhammad and the Household of Muhammad,

allahumma fasalli `ala muhammadadin wa ali muhammadadin
forasmuch as Muhammad deserves that from You, O All-great.

kama muhammadun ahlun idhalika minka ya `azimu
So, (please) send blessings to him and his Household,

fasalli `alayhi wa `ala alihi
almuntajabina alttayyibina alttahirina ajma`ina

the elite, pure, and immaculate—all of them,
and encompass us with Your pardoning us.

wa taghammadna bi`afwika `anna
To You are the voices of various languages clamoring;

fa'ilayka `ajjat al'aswatu bisunufi allughathi
فَأَجْعَلْ لَنَا أَلِلَّهُمَّ فِي هَذِهِ ٱلْعَشِيَّةِ
so, decide for us, O Allah, in this evening

faj`al lana allahumma fi hadhihi al`ashiyyati
a share from every good item that You distribute among Your servants,

*ناصيباً من كل خير تقسيمته بين عبادكَ*  

_nasiban min kulli khayrin taqsimuhu bayna `ibadika_
wa nurin tahdi bihi

illumination by which You guide,
mercy that You spread,

wa rahmatin tanshuruha
blessing that You bring down,

wa barakatin tunziluha
wellbeing that You extend,

wa `afiyatin tujalliluha
and sustenance that You stretch,

wa rizqin tabsutuhu
O most Merciful of all those who show mercy!

ya arhama alrrahimina
O Allah, turn us in this hour

allahumma aqlibna fi hadha alwaqti
Munjihina munflihina

successful, flourishing,
mabrurina ghaniminā

blessed, and gainers.
Do not include us with the despondent.

wa la taj`alna min alqanitina
وَلَأَ تُخْلِنَا مِنْ رَحْمَتِكَ

Do not leave us without Your mercy.

wa la tukhlna min rahmatika
Do not deprive us of that which we hope from Your favor.

wa la tahrîmînâ ma nūmâlluhû min fâdîlikâ
وَلَا تَجْعَلْنَا مِنْ رَحْمَتِكَ مَحْرُومِينَ

Do not make us deprived of Your mercy,

wa la taj`alna min rahmatika mahrumina
or despair of the favor of what we hope from Your gifts.

wa la lifadli ma nu'ammluhi min `ata'ika qanitina
Do not turns us down disappointed

wa la taruddana kha'ibina
وَلَا مِنْ بَابِكَ مَطْرُودِينَ

or driven away from Your door.

wa la min babika matrudina
O most Magnanimous of all those who treat magnanimously

ya ajwada al-ajwadina
and most Generous of all those who act generously!

wa akrama al-akramina
إِلَيْكَ اقْبَلْنَا مُوقِنينَ

To You are we advancing with full conviction

ilayka aqbalna muqinina
and to Your Holy House are we betaking ourselves purposefully;

wa libaytika alharami ammina qasidina
So, (please) help us do our rituals (perfectly)

fa`a`inna `ala manasikina
3rd Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

وداكمِلْ لنا حجِّنا

wa akmil lana hajjana

perfect for us our pilgrimage
وَأَعْفُ عَنَّا وَعَافِنَا
pardon us, and grant us wellbeing.

wa`fu `anna wa `afina
We are stretching our hands toward You;

faqad madadna ilayka aydiyana
so, they are marked by the humiliation of confession.

fahiya bidhillati ali`tirafi mawsumatun
O Allah, grant us in this evening that which we have besought from You

allahumma fa`a`tina fi hadhihi al`ashiyyati ma sa'alnaka
وَأَكْفِنَا مَا أَسْتَكْفِينَاكَ
and save us from that which we have besought You to save us;

wakfina ma istakfaynaka
فَلاَ كَافِيٌّ لَنَا سِوَاكَ

for we have no savior but You

fala kafiya lana siwaka
and we have no sustainer but You.

wa la rabba lana ghayruka
Your decree is prevalent on us,

nafidhun fina hukmuka
Your knowledge is encompassing us,

*muhitun bina `ilmuka*
`adlun fina qada’uka

and Your decisions about us is just.
إِفْضِيلَآ لَآِنَا أَلْحَيْرَ

(Please) decree for us that which is good

iqdi lana alkhayra
وَأَجَعَلْنَا مِنَ اهْلِ الْخَيْرِ
and make us of the people of goodness.

waj`alna min ahli alkhayri
O Allah, decide for us, on account of Your magnanimity, a great reward,

*allahumma awjib lana bijudika `azima al'ajri*
wa karima aldhdhikhri

a generous reserve,
وَدَوَامَ آليَسَرٍ

and a permanent easiness,

wa dawama alyusri
3rd Imam (A) Dua for the Day of A`rafah

وَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا اِجْمَعِينَ

and forgive us all our sins,

waghfir lana dhunubana ajma`ina
do not annihilate us with those annihilated,

wa la tuhlikna ma`a alhalikina
wa la tasrif `anna ra'fataka wa rahmataka

and do not drive away from us Your tenderness and mercy;
O most Merciful of all those who show mercy!

ya arhama alrrahimina
O Allah, include us, at this hour, with them who besought You and You thus gave them,

`allahumma ij`alna fi hadha alwaqti mimman sa'alaka fa'a`taytahu
who thanked You and You thus increased them,

wa shakaraka fazidtahu
who returned to You and You thus accepted them,

wa thaba ilayka faqabiltahu
and who renounced all their sins before You and You thus forgave them;

wa tanassala ilayka min dhunubihi kullihafaghafartaha lahu
O Lord of Majesty and Honor!

Ya dhaljalali wal-ikrami
O Allah, purify us and lead us to success

allahumma wa naqqina wa saddidna
and admit our earnest entreaty;

waqbal tadarru`ana
O He Who is the best of all those who are besought

ya khayra man su'ila
وَيَا ارْحَمْ مَنِ اسْتَرْجِحْمَ

and most Merciful of all those whose mercy is sought!

wa ya arhama man isturhima
O He from Whom the closing of eyelids cannot be hidden,

"ya man la yakhfa `alayhi ighmadu aljufuni"
nor are the glances of eyes,

wa la lahzu al`uyuni
وَلاَ مَا أَسْتَقَرَّ فِي أَلْمَكْنُونٍ
nor is that which settles in the unseen,
nor are things vanished under the
secrets of hearts.

wa la ma intawat `alayhi mudmaratu
alqulubi
Verily, all that has been encompassed by Your knowledge

*ala kullu dhalika qad ahsahu `ilmuka*
and covered by Your forbearance.

wa wasi`ahu hilmuka
All glory be to You; and Exalted be You above all that the wrongdoers say,

subhanaka wa ta`alayta `amma yaqulu alazzalimuna
`uluwwan kabiran

in high exaltation!
Declaring You glory are the seven heavens,

\textit{tusabbihu laka alssamawatu alssab`u}
wal-araduna wa man fihinna

the (layers of the) earth, and all beings therein.
There is not a thing but celebrates
Your praise.

wa in min shay'in illa yusabbihu bihamdika
فلَكَ أَلْحَمْدُ وَاَلْمَجْدُ

Yours are all praise, glory,

falaka alhamdu walmajdu
and exaltation of majesty.

wa `uluwwu aljaddi
O Owner of majesty, honor,

ya dhaljalali wal-ikrami

 يا ذَا الْجَلَالِ وَالإِكْرَامِ
وَأَلْفَضْلٍ وَالإِنْعَامِ

grace, favoring,

walfadli wal-in`ami
wal-ayadi aljissam

and huge bestowals.
wa anta aljawadu alkarimumu

You are the All-magnanimous, the All-generous,

wa anta aljawadu alkarimu
the All-tender, the All-merciful.

alrra'ufu alrrahimu
O Allah, provide me largely with Your legally gotten sustenance,

=allahumma awsi `alayya min rizqika alhalali
grant me wellbeing in my body and my faith,

wa `afini fi badani wa dini
secure my fears,

wa amin khawfi
and release me from Hellfire.

wa i`tiq raqabati min alnnari
اللَّهُمَّ لاَ تَمَكَّرْ بِي

O Allah, (please) do not plan against me,

allahumma la tamkur bi
do not draw me near to destruction,

wa la tastadrijni
do not overreach me,

wa la takhda`ni
and drive away from me the evils of the corruptive Jinn and men.

wadra' `anni sharra fasaqati aljinni wal-insi
Imam al-Husayn (A) then repeated “ya-rabbi” so frequently and effectively that he attracted the attentions of all the others who, instead of praying for granting their needs, surrounded Imam al-Husayn (A) to listen to him and pray for the response of his supplication. Then, they wept with him. At sunset, they left Mount `Arafat with him. This is the end of Imam al-Husayn’s supplicatory prayer on the `Arafat Day according to the narrations of al-Kaf`ami in his book of al-Balad al-Amin and `Allamah al-Majlisi in his book of Zad al-Ma`ad. As for Sayyid Ibn Tawus, he, in his book of Iqbal al-A`mal, adds the following statements to the supplicatory prayer:
O my God, I am needy despite my richness;

*ilahi ana alfaqiru fi ghinaya*
فَكَيْفَ لا اكُونُ فَقِيراً فِي فَقْرِي؟

so, how can I not be needy in my neediness?

fakayfa la akunu faqiran fi faqri
إِلَهِي اَنَا أَلْجَاهِلُ فِي عَلَمِي

O my God, I am ignorant despite my knowledge;

*ilahi ana aljahilu fi `ilmī*
so, how can I not be ignorant in my ignorance?

fakayfa la akunu jahulan fi jahli
إِلَهِيَ إِنَّ أَخْتِلَافَ أَخْتِلَافٍ تَدْبِيرِكَ

O my God, the variety of Your regulating of matters

ilahi inna ikhtilafa tadbirika
and the swiftness of changes in Your ordainments

wa sur`ata tawa'i maqadirika
منَعَا عِبَادَكَ أَلْعَارِفِينَ بِكَ

have urged Your servants, who recognize You,

mana`a `ibadaka al`arifina bika
عن آل السكون إلى عطاء

not to stop at a certain gift

`an alsskuni ila `ata'in
and not to despair of You in tribulations.

Walya'si minka fi bala'in
O my God, coming out of me is that which fits my lowliness;
but coming from You is that which befits Your nobleness.

wa minka ma yaliqu bikaramika
O my God, You had ascribed to Yourself gentleness and kindness to me  

إِلَّهِيَ وَصَفَتَتْ نَفْسَكَ بِآَلْلَعْفِ  
وَآَلْرَافَةَ لِي  

ilahi wasafta nafsaka billutfi walrra'fati li
before the existence of my weakness.

qabla wujudī daʿī
Will You deprive me of these two after the emergence of my weakness?

*afatamna`uni minhuma ba`da wujudi da`fi*
O my God, if amenities appear in my conduct,

'ilahi in zaharat almahasinu minni
فَبِفَضْلِكَ وَلَكَ الْمَنْهَا عَلَيّ

then that is on account of Your favors
and Your conferral on me.

*fabifadlika wa laka alminnatu `alayya*
If evildoings appear in my conduct,

wa in zaharat almasawi'u minni
then that is still Your justice and You have claim against me.

Fabi`adlika wa laka alhujjatu `alayya
إِلَّهِيٍّ كَيْفَ تَكَلَّنْيُ وَقَدْ تَكَفَّلْتُ لِي؟

O my God, how may it be that You abandon me after You have vouched for me?

ilahi kayfa takiluni wa qad takaffalta li
وَكَيْفَ اضَامُتْ وَأَنتَ أَلْنَاسِرُ لِي؟

How may I be aggrieved and You are my support?

wa kayfa udamu wa anta alnnasiru li
ام كييف اخيب وانت اللهفي بي ؟

How may I be disappointed and You are undertaking my affairs?

am kayfa akhibu wa anta alhafiyyu bi
Here I am begging You by my need for You.

ha ana atawassalu ilayka bifaqri ilayka
How can I beg You

wa kayfa atawassalu ilayka
بِمَا هُوَ مَحَالٌّ أَن يَصِلَّ إِلَيْكَ؟

by something that is impossible to reach You?

bima huwa mahalun an yasila ilayka
How can I complain to You about my manners

ام كَيْفَ اشْكُو إلَيْكَ حَالِي

am kayfa ashku ilayka hali
while they cannot be hidden from You?
How can I interpret my words

am kayfa utarjimu bimaqali
while You are their source?

wa huwa minka barazun ilayka
How come that You may let down my hopes,
am kayfa tukhayyibu amali
wa hiya qad wafadat ilayka

while they are addressed to You?
آمُ كَيْفَ لَآ تُحْسِنُ احْوَالِي

How come that You may not improve my conditions

am kayfa la tuhsinu ahwali
while they are originated by You?

wa bika qamat
O my God, how gentle You are to me

ilahi ma altafaka bi
Despite my notorious ignorance!


ma`a `azimi jahli
وَمَا ارْحَمَّكَ بِي

How merciful You are to me

wa ma arhamaka bi
despite my hideous deeds!

ma`a qabihi fi`li
إِلَّهِي مَا أَقْرَبَكَ مِنِّي
O my God, how nigh to me You are

ilahi ma aqrabaka minni
and how far from You I am!

wa ab`adani `anka
وَمَا ارْافَكُ بِي

How kind to me You are;

wa ma ar'afaka bi
فَمَا أَلَّذِي يُحْجِبُنِي عَنْكَ؟

so, what is that which can prevent me from You?

fama alladhi yahjubuni `anka
O my God, I have known, through variety of signs

*ilahi `alimtu bikhtilafi al'athari*
بَتَّنَقَلَاتٍ أَلَا طَوْارِ
and changes of phases,

wa tanaqqulati al'atwari
that what You want from me is that You introduce Yourself to me in all things

**anna muradaka minni an tata`arrafa ilayya fi kulli shay'in**
hatta la ajhalaka fi shay'in

so that I will not ignore You in any thing.

حتى لا اجاهلك في شيء.
O my God, whenever my lowliness suppresses my voice,

*ilahi kullama akhrasani lu'mi*
Your nobility encourages me to speak.

*antaqani karamuka*
Whenever my features lead me to despair (of You),

wa kullama ayasatni awsafi
Your bestowals make me crave for You.

atma`atni minanuka
O my God, as for he whose good deeds are wrongdoings;

أَللَّهِيْ مَنْ كَانَتْ مَحَاسِنَةُ مَساوِيٌّ
how can his wrongdoings not be wrongdoings?

fakayfa la takunu masawi'uhu masawi'a
As for he whose facts are mere claims,

wa man kanat haqaiquhu da`awiya
how can his claims not be claims?

fakayfa la takunu da`awahu da`awiya
إلهي حكمك ألتافذ ومشيئتك ألقاهرة

O my God, Your unstoppable decree and Your surmounting volition

*ilahi hukmuka alnnafidhu wa mashiatuka alqahiratu*
have not left any word to be said by any orator

lam yatruka lidhi maqalin maqalan
and have not left any manner to be displayed.

wa la lidhi halin halan
Elihi kum min tana`a` ba`nii`thaa

O my God, too many are the acts of obedience that I have prepared

ilahi kam min ta`atin banaytuha
وَحَالَةٌ شَيْدَتْهَا

and the conducts that I have established,

wa halatin shayyadtuha
but Your justice has ruined my reliance on these,

*hadama i`timadi `alayha `adluka*
and, moreover, Your favoring has made me abandon them.

bal aqalani mina fadaluka
إِلَّاَّ يَ إِنَّكَ تَعَلَّمُ

O my God, You surely know

ilahi innaka ta`lamu
that even my obedience (to You) has not lasted in reality,
it has lasted in love (for it) and determination (to do it)!

faqad damat mahabbatan wa `azman
O my God, how can I determine, while You are All-supreme?

إلهي كَيْفَ أَعْزَمُ وَأَنْتَ أَلْقَاهِرُ؟

ilahi kayfa a`zimu wa anta alqahiru
How can I quit determining, while it is Your command (to determine)?

wa kayfa la a`zimu wa anta al'amiru
إِلَهِي، تَرَادِدِي فِي آلَاتِهِ

O my God, my hesitation in (following)
Your traces

*ilahi taraddudi fi al'athari*
will result in unlikely visitation;

yujibu bu`da almazari
فَأَجَمَعْنِي عَلَيْكَ بِخِدْمَةٍ
تُوصِّلْنِي إِلَيْكَ

so, (please) join me to You through a service that takes me to You.

fajma`ni `alayka bikhidmatin tusiluni ilayka
How can You be figured out through that whose existence relies on You?

*kayfa yustadallu `alayka bima huwa fi wujudihī muftaqirūn ilayka*
Can any thing other than You hold a (kind of) manifestation that You lack

ayakunu lighayrika min alzzuhuri ma laysa laka
and thus it may act as an appearance for You?

hatta yakuna huwa almuzzhira laka
When have You ever been absent so that You may need something to point to You?

"mata ghibta hatta tahtaja ila dalilin yadullu `alayka"
When have You ever been far-off so that traces may lead to You?

wa mata ba`udta hatta takuna al'atharu hiya allati tusilu ilayka
3rd Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

`amiyat `aynun la taraka `alayha raqiban

Blind be the eye that cannot see You watching it.
Losing is a servant’s deal that does not dedicate a share to the love for You.

wa khasirat safqatu `abdin lam taj`al lahu min hubbika nasiban
إِلَٰهِي امْرَتْ بَالْرُجُوعِ إِلَى الْآثَارِ

O my God, You have ordered us to refer to the traces;

ilahi amarta bilrrju`i ila al'athari
Fā'arjūnī ilaykā bıkiswāti al'anwār

therefore, (please do) make me refer to You with the garb of lights

fa'arji`ni ilayka bikiswati al'anwari
and the guidance of insight

wa hidayati alistedbsari
so that I will return to You in the same way as I have entered to You from them

$hatta\ arji`a\ ilayka\ minha\ kama\ dakhaltu$  
$ilayka\ minha$
3rd Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

masuna alssirri `an alnnazari ilayha

as being too protected to look at them
وَمَرْفُوعٌ أَلْهَمَةٌ غَيْنِ أَلْإِعْتِمَادِ
غَلِيْهَا
and too determining to depend upon them,
wa marfu`a alhimmati `an ali`timadi `alayha
إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٍ
for You have power over all things.

innaka `ala kulli shay'in qadirun
O my God, this is my humiliation; it manifests itself before You.

'ilahi hadha dhulli zahirun bayna yadayka
This is my manner; it cannot be concealed against You.

wa hadha hali la yakhfa `alayka
minka atlubu alwusula ilayka

From You do I beseech soaring to You
wa bika astadillu `alayka

and through You do I take the way to You.
So, (please do) guide me to You through Your Light

fahdini binurika ilayka
3rd Imam (A) Dua for the Day of A'rafah

وَأَقِمْنِي بِصِدْقِ أَلْعَبُودِيَّةَ بَيْنَ يَدَيْكَ

and make me stand up before Your Hands with the true servitude to You.

wa aqimni bisidqi al`ubudiyyati bayna yadayka
O my God, (please do) teach me from Your veiled knowledge

ilahi `allimni min `ilmika almakhzuni
and protect me with Your shielding shelter.

wa sunni bisitrika almasuni
إِلَّهِي حَقَّقِنِي بَحَقَّائِقِ اَهْلِ الْقَرْبِ

O my God, (please do) grant me the realities that are enjoyed by the people who are near to You

*ilahi haqqiqni bihaqa'iqi ahli alqurbi*
and make me follow the course of the people who are attracted to You.

wāsluk bi maslaka ahli aljadhbi
O my God, make Your management of my affairs replace my management of my affairs,

*ilahi aghnini bitadibirika li `an tadbiri*
make Your choice for me replace my choice for myself,

wa bikhtiyarika `an ikhtiyari
and make me stop at the points of emergency.

wa awqifni `ala marakizi idtirari
O my God, (please do) take my out of the humiliation of myself

ilahi akhrijni min dhulli nafsi
3rd Imam (A) Dua for the Day of A’rafah

وَطَهْرِيْنِي مِنْ شَكِّي وَشَرِّكِي

and purify me from my suspicion and polytheism

wa tahhirni min shakki wa shirki
before I enter my grave.

qabla hululi ramsi
بِكَ انتَصِرْ فَأُنْصِرْنِي

Only through You do I achieve victory; so, (please do) give me victory.

bika antasiru fansurni
Only upon You do I rely; so, do not refer me to anyone else.

wa `alayka atawakkalu fala takilni
وَإِيَّاَكَ اسْأَالُ فَلَا تُخَّبِّئِي

Only You do I beseech; so, do not disappoint me.

wa iyyaka as'alu fala tukhayyibni
وَفِي فَضْلِكَ ارْغَبُ فَالَا تَحْرِمْنِي

Only for Your favors do I desire; so, do not deprive me (of Your favors).

wa fi fadlika arghabu fala tahrimni
Only to Your side do I resort; so, do not set me aside.

wa bijanabika antasibu fala tub`idni
At Your door only do I stand; so, do not drive me away.

wa bibabika aqifu fala tatrudni
O my God, Your pleasure is too sanctified to receive a defect from You;

*ilahi taqaddasa* *ridaka an yakuna lahu *`illatun minka*
hence, how can it receive a defect from me?

fakayfa yakunu lahu `illatun minni
O my God, You are too self-sufficient by Yourself to be benefited by Yourself;

*ilahi anta alghaniyyu bidhatika an yasila ilayka alnnaf`u minka*
fakayfa la takūn ʿgāniyya ʿannī?

hence, how can You not be self-sufficient from me?

fakayfa la takunu ghaniyyan `annai
O my God, fate awakens my hope

إلهي إنَّ القضاءَ وَالقدّرَ يُمَتِّيني

ilahi inna alqada'a walqadara yumannini
and whim has enchained me with the firm chains of lust;

wa inna alhawa biwatha'iqi alshshahwati asarani
فَكُنْ اَنْتَ أَلْنَصِيرَ لِي
so, (please do) be my Supporter

fakun anta alnnasira li
so that You shall back me and show me the right path.

hatta tansurani wa tubassirani
And (please do) help me (to dispense with anyone else) through Your favors

wa aghnini bifadlika
so that I shall depend upon You exclusively in my requests.

hatta astaghniya bika `an talabi
انتَ آلّذي اشْرَقْتَ آلَانْوَارَ فِي قَلُوبِ أَوْلِيَاءِكَ
It is You Who have lit the illuminations in the hearts of Your intimate servants

anta alladhi ashraqta al'anwara fi qulubi awliya'ika
so that they have recognized and testified Your Oneness.

hatta `arafuka wa wahhaduka
It is You Who have removed love for others from the hearts of Your lovers
hatta lam yuhibbu siwaka

so that they have loved none save You
and they have resorted to none save You.

wa lam yalja'u ila ghayrika
انتَ آلَمَؤِنِسٍ لَهُمْ
You alone are entertaining them

anta almu'nisu lahum
when they have felt lonely because of the other worlds.

haythu awhhashat-hum al`awalimu
You alone have guided them

wa anta alladhi hadaytahum
so that all other worlds manifested themselves before them.

haythu istabanat lahum alma`alimu
What can one who misses You find any substitute?

madha wajada man faqadaka
What can one who finds You miss anything else?

wa ma alladhi faqada man wajadaka
Definitely, failing is he who has accepted anyone other than You as substitute.

*laqad khaba man radiya dunaka badalan*
Definitely, loser is he who have desired for anyone other than You.

wa laqad khasira man bagha `anka mutahawwilan
How can anyone other than You be hoped

*kayfa yurja siwaka*
wa anta ma qata`ta al'ihsana?

whilst You have never stopped Your bounties?

wa anta ma qata`ta al'ihsana
How can anyone other than You be besought

wa kayfa yutlabu min ghayrika
whilst You have never changed Your habit of ceaseless bestowal?

wa anta ma baddalta `adata alimtinani
O He Who has made His lovers the sweet taste of entertainment;

 ya man adhaqa ahibba'ahu halawata almu'anasati
therefore, they have stood up before Him flattering Him!

faqamu bayna yadayhi mutamalliqina
O He Who has dressed His intimate servants the garments of fearing Him;

wa ya man albasa awliya'ahu malabisa haybatih}
therefore, they have stood before Him seeking His forgiveness!

faqamu bayna yadayhi mustaghfirina
You do mention the others (with bounties) before they mention You.

*anta aldhdhakiru qabla aldhdhakirina*
Wa`anta albadi'u bil`ihsani qabla tawajjuhi al`abidina

You do spread Your compassion before the worshippers direct towards You.

wa anta albadi'u bil`ihsani qabla tawajjuhi al`abidina
You do give generously before You are asked.

wa anta aljawadu bil`ata'i qabla talabi alttalibina
You do bestow upon us and then borrow from us that which You have bestowed upon us.

wa anta alwahhabu thumma lima wahabta lana min almustaqridina
O my God, (please do) refer to me with Your mercy so that I will appear before You.

*ilahi utlubni birahmatika hatta asila ilayka*
(Please do) draw me towards You through Your endless favoring so that I will advance to You.

wajdhibni bimannika hatta uqbila `alayka
O my God, verily, my hope for You does not cease despite that I may disobey You.

*ilahi inna raja'i la yanjati`u `anka wa in `asaytuka*
Similarly, my fear from You does not leave me even if I obey You.

*kama anna khawfi la yuzayiluni wa in ata`tuka*
The Worlds have pushed me towards You

faqad dafa`atni al`awalimu ilayka
and my acquaintance with Your magnanimity has led me to You.

wa qad awqa`ani `ilmi bikaramika `alayka
O my God, how can I fail whilst You are my hope?

*ilahi kayfa akhibu wa anta amali*
How can I be humiliated whilst I depend upon You?

*am kayfa uhanu wa `alayka muttakali*
إِلَهِي كَيْفَ اسْتَعِزُّ وَفِي أَلْذِلَّةِ
اِرْكَزْتِنِي؟

How can see dignity if You fix me in humiliation?

*ilahi kayfa asta`izzu wa fi aldhdhillati arkaztani*
am kayfa la asta`izzu wa ilayka nasabtani

How can I not see dignity whilst You have referred me to You?
O my God, how can I not be needy whilst it is You Who have lodged me among the needy?

*ilahi kayfa la aftaqiru wa anta alladhi fi alfuqara'i aqamtani*
ام كييف افتقر وانت الالذي
بجودك اغنيتني ؟

How can I be needy whilst You have made me rich out of Your magnanimity?

am kayfa aftaqiru wa anta alladhi bijudika aghnaytani
It is You, there is no god save You,

wa anta alladhi la ilaha ghayruka
Who have introduced Yourself to all things; therefore, nothing has ever ignored You.

*ta`arrafta likulli shay'in in fama jahilaka shay'un*
وَانْتَ أَلَّذِي تَعْرَفْتَ إِلَيْهِ فِي كُلِّ شَيْءٍ

It is You Who have introduced Yourself to me in all things;

wa anta alladhi ta`arrafka ilayya fi kulli shay'in
fara'aytuka zahiran fi kulli shay'in

therefore, I have seen You Manifest in all things.
It is You Who give manifestation to all things.

wa anta alzzahiru likulli shay'in
O He Who is firm in power through His All-beneficence;

*ya man istawa birahmaniyyatihi*
therefore, the Throne has become unseen in His Essence.

fasara al`arshu ghayban fi dhatihi
You have erased the traces by the traces;

*mahaqta al'athara bil'athari*
and You have erased the changeable by the surroundings of the orbits of lights.

wa mahawta al'aghyara bimuhitati aflaki al'anwari
O He Who has screened Himself in the curtains of His Throne;

"ya man ihtajaba fi suradiqati `arshihi"
hence, He cannot be comprehended by visions!

`an an tudrikahu al-absaru
O He Who has manifested Himself with His perfect Magnificence;

*Ya man tajalla bikamali baha'ihi*
therefore, His Grandeur of being firm in power.

fatahaqqaqat `azamatuhu min alistiwa'i
How can You be hidden whilst You are the Manifester (of all things)?

_kayfa takhfa wa anta alzzahiru_
Or how can You be absent whilst You are the Watcher (over all things) and the Present (at all times).

*am kayfa taghibu wa anta alrraqibu alhadiru*
Verily, You have power over all things.

innaka `ala kulli shay'in qadirun
All praise be to Allah alone.

walhamdu lillahi wahdahu
O' Allah send Your blessings on Muhammad and the family of Muhammad.

allahu`amma salli `ala muhammadin wa ali muhammadadin
Please recite Sūrat al-Fātiḥah for ALL MARHUMEEN

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com
Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.